

 YAMAHA

VENOVA™

Venova™ YVS-100

Venovaを吹いてみよう！

Let's play Venova!

Lass uns Venova spielen!

Jouons au Venova!

¡Vamos a tocar con Venova!

Vamos tocar o Venova!

Сыграйте на Venova!

让我们演奏Venova!

Venova를 연주해봅시다!

日本語

English

Deutsch

Français

Español

Português

Русский

中文

한국어




Jouons au Venova™ !

Ce guide fournit des conseils importants sur la façon de tenir et d'utiliser le Yamaha Venova™, et contient également des informations détaillées sur le contrôle de la hauteur de ton et le timbre. Il suffit de maîtriser les bases et vous prendrez du plaisir à jouer !

* Reportez-vous au Mode d'emploi (brochure distincte) pour obtenir des informations sur l'entretien et la manipulation de l'instrument.

Table des matières

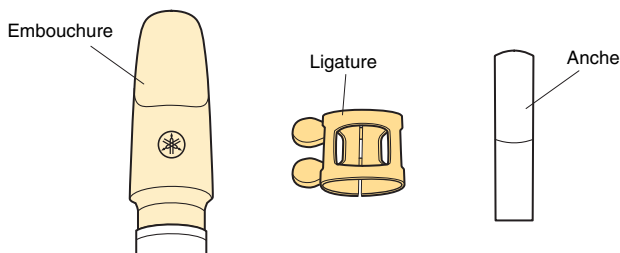
Avant de jouer	33
Réglage de l'anche et de la ligature	33
Et si nous commençons à jouer ?	34
Conseils pour émettre des sons	35
Fermez les cheminées et jouez quelques notes	36
Obtention d'un son équilibré	37
Contrôle du son	38
À l'intérieur de votre bouche	38
Coup de langue	38
Résolution des problèmes	39
Tableau des doigtés	92
Système allemand	92
Système baroque	94
Morceaux échantillons	96
When The Saints Go Marching In	98
Amazing Grace	102

- Le Venova™ est un instrument à vent fabriqué et vendu par Yamaha Corporation. Venova™ et  sont des marques commerciales ou des marques déposées de Yamaha Corporation.
- Les illustrations figurant dans ce mode d'emploi sont uniquement fournies à titre d'information et peuvent différer légèrement de votre instrument.

■ Réglage de l'anche et de la ligature

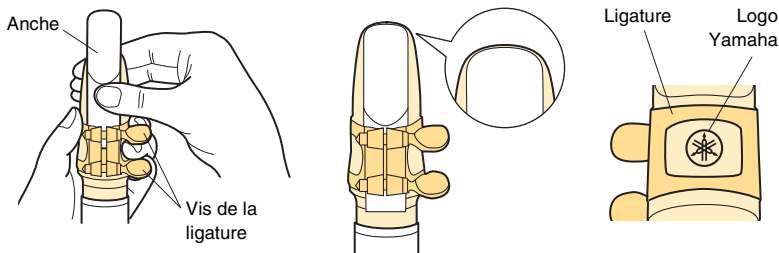
Faites glisser l'embouchure sur le bec du corps, en la faisant tourner dans un sens et dans l'autre. Après avoir placé l'embouchure, fixez dessus l'anche et la ligature.

- * L'extrémité de l'anche est délicate ; manipulez-la avec soin afin de ne pas l'endommager avec la ligature, etc.
- * Si vous utilisez une anche fabriquée en roseau à la place de l'anche en résine fournie avec l'instrument, humidifiez son extrémité dans votre bouche (ou avec de l'eau) avant de jouer.



- 1 Faites glisser la ligature dans l'embouchure en insérant en premier l'extrémité conique.
- 2 Placez l'anche de manière à ce que le bord de l'embouchure soit légèrement visible sur l'extrémité de l'anche. Serrez les deux vis sur la ligature afin de maintenir l'anche en place.

- * Placez la ligature de manière à ce que logo représentant un diapason soit centré dans l'espace libre de la ligature.
- * Serrez suffisamment les vis de la ligature pour empêcher l'anche de bouger. Prenez soin de ne pas trop les serrer.



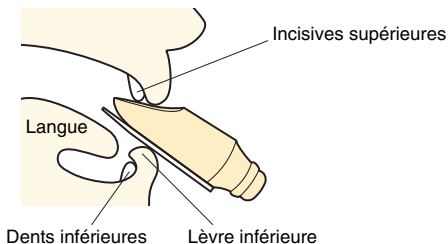
Et si nous commençons à jouer ?

- 1 Tenez l'instrument comme indiqué dans l'illustration ci-dessous, en vous tenant bien droit, les épaules basses et le menton rentré.



Tout d'abord, tenez l'instrument en ne couvrant aucune cheminée.

- 2 Placez le bec dans votre bouche en appuyant les incisives supérieures à environ 1 cm de l'extrémité du bec. Couvrez les dents inférieures avec la lèvre inférieure afin d'éviter qu'elles entrent en contact direct avec l'anche.



- 3 **Respirez profondément** et soufflez dans l'instrument.

■ Conseils pour émettre des sons

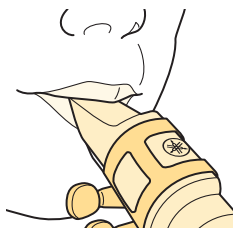
1 Tenue de l'instrument

Une mauvaise tenue de l'instrument (angle incorrect ou mauvaise posture) peut induire un son médiocre ou compliquer le doigté. Lorsque vous jouez, pensez toujours à tenir l'instrument correctement.

* Reportez-vous à l'illustration page 34 1 pour savoir comment tenir l'instrument afin d'obtenir l'angle adéquat.

2 Forme de la bouche (embouchoir*)

Lorsque l'anche repose sur la lèvre inférieure, refermez la bouche sur l'embouchure afin d'empêcher toute fuite d'air par les commissures lorsque vous soufflez.



- Ne mordez pas l'anche ou l'embouchure.
- Si vous rencontrez des difficultés à obtenir un son de l'instrument, reportez-vous aux graphiques page 37 et vérifiez la position de l'embouchure.

* La forme de la bouche lorsque vous jouez porte le nom d'« embouchoir ». L'embouchoir est très important lorsque vous jouez à des instruments à vent. Le positionnement correct des lèvres, de la langue, des dents, etc., crée un embouchoir optimal qui permet de contrôler la hauteur de ton et le timbre de l'instrument.

3 Technique de soufflage dans l'instrument

Par rapport à une flûte soprano, le Venova exige une plus grande respiration. Utilisez une grande quantité d'air et soufflez fort dans l'instrument.

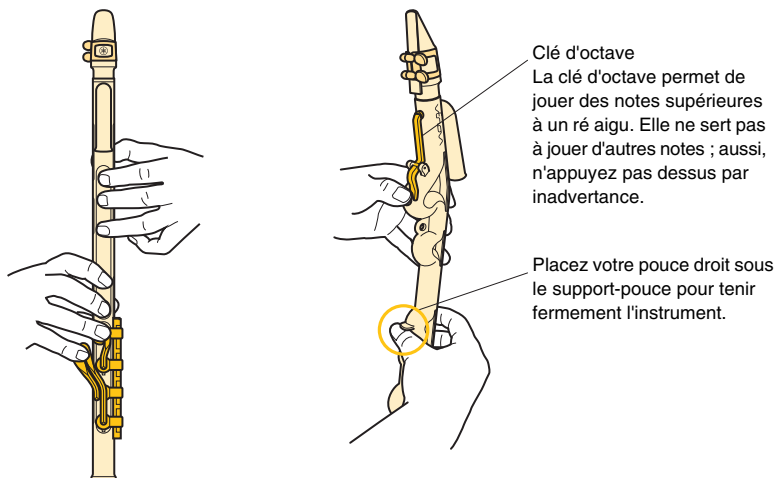
Et si nous commençons à jouer ?

■ Fermez les cheminées et jouez quelques notes

- Utilisez la pulpe du doigt (pas l'extrémité) pour couvrir la cheminée.
- Les doigts doivent être souples et détendus.

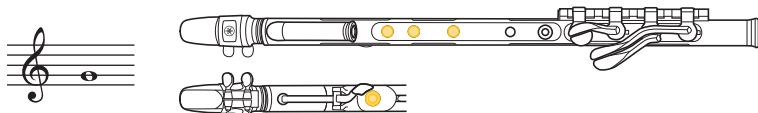
● Positionnement des doigts

* L'illustration ci-dessous représente toutes les cheminées couvertes.



Les hauteurs de ton graves étant difficiles à produire sans un embouchoir de qualité et un jet d'air suffisant, essayons de jouer un sol.

● Doigté pour obtenir un sol



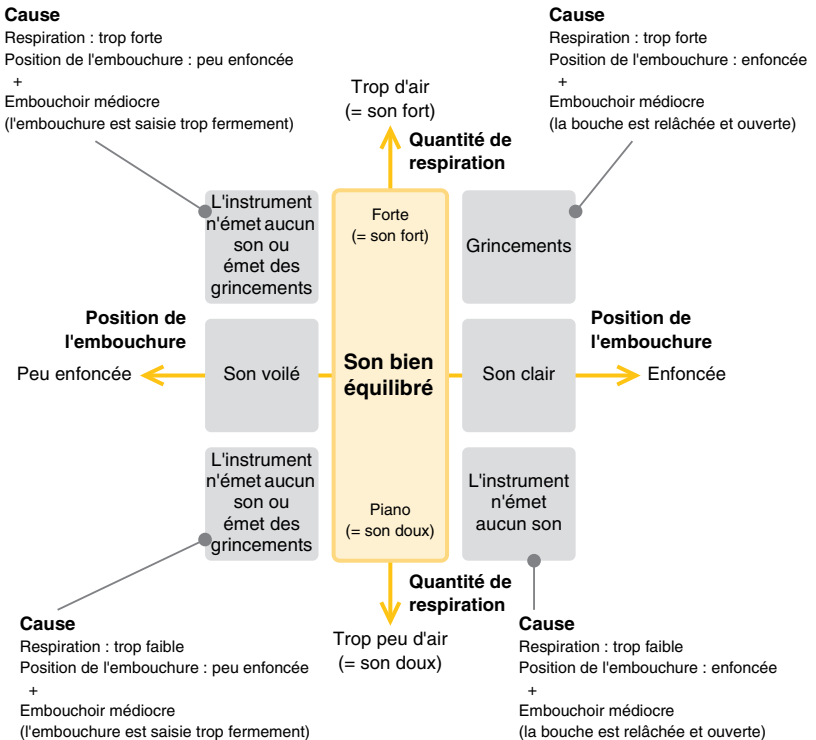
Fermez correctement les cheminées afin d'obtenir une sonorité stable et harmonieuse, ainsi qu'une bonne hauteur de ton.

Les doigtés des autres hauteurs de ton sont indiqués page 92.

■ Obtention d'un son équilibré

Si vous rencontrez des difficultés à obtenir un son de votre instrument, il est conseillé de revoir l'embouchoir.

La forme de la bouche et l'alignement des dents varient fortement d'une personne à l'autre. Par conséquent, prenez le temps de trouver l'embouchoir qui vous convient le mieux. Reportez-vous au graphique ci-dessous et essayez de changer la position des dents, l'angle de préhension de l'instrument, etc., pour obtenir un son parfaitement équilibré.



■ À l'intérieur de votre bouche

Lorsque vous soufflez dans l'instrument, l'intérieur de votre bouche doit avoir la même forme que lorsque vous prononcez un « O ».

■ Coup de langue

Le coup de langue est une technique qui permet de diviser un son en interrompant le jet d'air à l'aide de la langue.

L'extrémité de la langue touche l'extrémité de l'anche, puis se retire.

Conseils concernant la création d'un son

Le Venova est compatible avec les becs et anches pour saxophone soprano. Vous pouvez donc obtenir facilement des notes à l'aide du bec fournie (**elle équivaut au bec pour saxophone soprano Yamaha 4C**). En choisissant d'autres combinaisons anche/bec*, vous constaterez que l'instrument produit des sons différents (plus brillants, plus veloutés ou plus clairs).

* **L'instrument est fourni avec une anche souple qui est plus facile à utiliser pour les débutants. En revanche, les hauteurs de ton élevées risquent d'être plus difficiles à obtenir.**

Lorsque vous maîtriserez la quantité d'air à souffler dans l'instrument, vous pourrez passer à une anche moins souple qui permettra d'atteindre plus facilement des hauteurs de ton plus élevées.

* **Les anches plus rigides ont tendance à donner des hauteurs de ton légèrement stridentes. Si c'est le cas, reportez-vous à la section « À propos du réglage » du mode d'emploi pour régler la position du bec.**

* **Certains becs de saxophone fabriqués par d'autres marques risquent de mal s'ajuster ou de produire des hauteurs de ton médiocres, et ne sont pas adaptées au Venova. Demandez toujours conseil à votre revendeur Yamaha avant tout achat.**

Résolution des problèmes

Situation	Cause	Solution
Absence de son.	L'anche n'est pas positionnée correctement sur l'embouchure.	Reportez-vous à la page 33 ² afin de positionner l'anche correctement.
	Le jet d'air est insuffisant pour faire vibrer l'anche.	Augmentez la quantité d'air que vous soufflez dans l'instrument.
	L'embouchure est saisie trop fortement (la lèvre inférieure exerce une pression trop forte sur l'anche).	Réduisez la quantité de pression exercée par la lèvre inférieure sur l'anche.
	La bouche est trop relâchée (la lèvre inférieure ne soutient pas assez l'anche).	Resserrez la bouche autour de l'anche (pas jusqu'à ce que le son soit grinçant) afin de tenir fermement l'anche avec la lèvre inférieure.
Les sons à faible hauteur de ton sont difficiles à obtenir.	Les incisives supérieures ne reposent pas fermement sur l'embouchure.	Tenez fermement l'instrument à l'aide du pouce gauche afin que l'embouchure soit bien en contact avec les dents supérieures.
Les sons à faible hauteur de ton sont faibles et tremblotants.	La lèvre inférieure recouvre trop les dents inférieures.	Ne recouvrez pas autant les dents avec la lèvre.
Le son émis est grinçant.	L'embouchure est placée trop profondément dans la bouche.	Reportez-vous à la section « Obtention d'un son équilibré », page 37 et revoyez l'embouchoir.
	L'embouchure est saisie trop fortement.	Reportez-vous à la section « Obtention d'un son équilibré », page 37 et revoyez l'embouchoir.
	L'angle de maintien de l'instrument est incorrect.	Reportez-vous à la section « Conseils pour émettre des sons », page 35 et examinez l'angle de maintien de l'instrument.
	Les cheminées ne sont pas couvertes correctement.	Reportez-vous à la section « Fermez les cheminées et jouez quelques notes », page 36 et couvrez correctement les cheminées.

Résolution des problèmes

Situation	Cause	Solution
Les sons semblent « mouillés ».	De l'humidité s'est accumulée dans le corps, le bec ou l'anche.	Retirez l'humidité de l'intérieur du corps à l'aide de l'écouvillon fourni, et également de l'intérieur du bec et de l'anche avec un chiffon doux.
La hauteur de ton globale est trop élevée.*	Le bec est saisi trop fortement.	Ne mordez pas le bec trop fortement.
	L'embouchure n'est pas placée suffisamment profondément dans la bouche.	Placez le bec plus profondément dans la bouche.
	Les incisives supérieures ne reposent pas fermement sur l'embouchure.	Veillez à ce que les incisives supérieures soient placées fermement sur le bec.
La hauteur de ton globale est trop grave.*	La bouche est trop relâchée ou ouverte (la lèvre inférieure ne soutient pas assez l'anche).	Resserrez la bouche autour de l'anche (pas jusqu'à ce que le son soit grinçant) afin de tenir fermement l'anche avec la lèvre inférieure.

* Si la hauteur de ton n'est pas satisfaisante, cela est probablement dû à l'embouchoir qui est médiocre. Reportez-vous à la section « **Obtention d'un son équilibré** », page 37 pour trouver une solution qui améliore la hauteur de ton.

La dernière section de ce guide propose des tableaux de doigtés (à partir de la page 92) et des morceaux échantillons (à partir de la page 96). Vous trouverez d'autres informations concernant le Venova, notamment des conseils pour améliorer votre jeu et des vidéos de performance sur le site indiqué ci-dessous.

Site Yamaha dédié au Venova :
<https://www.yamaha.com/venova/>

運指表 / Fingering Chart / Griffabelle / Tableau des doigts / Gráfico de

■ ジャーマン式運指

トーンホールアダプター (A) を装着 (工場出荷時) するとジャーマン式運指となります。

* F#, G#, Bb などの半音は音程が高く出やすく、音色も響きにくくなります。替え指や息の量、アンブシュアをコントロールして、より良い音程で演奏しましょう。

■ German System

Place the tone hole adaptor (A) (installed at the factory) to set to German System fingering.

* Semitones such as F#, G#, Bb tend to easily play sharp, and are hard to resonate. Use fingering, airflow, and embouchure control to adjust intonation.

■ Deutsche Griffweise

Setzen Sie den Tonloch-Adapter (A) (ab Werk installiert) ein, um mit deutscher Griffweise zu spielen.

* Halbtöne wie F#, G#, Bb klingen häufig grell und sind schwer zu intonieren. Passen Sie die Intonation durch Kontrolle von Fingersatz, Luftstrom und Ansatz an.

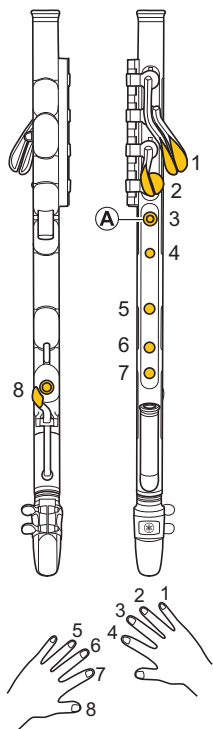
■ Système allemand

Placez l'adaptateur (A) de cheminée (installé en usine) pour choisir le doigté du système allemand.

* Les demi-tons tels que le fa dièse, le sol dièse et le si bémol ont tendance à devenir facilement stridents et résonnent difficilement. Pour ajuster l'intonation, contrôlez le doigté, le jet d'air et l'embouchoir.

■ Sistema alemán

Coloque el adaptador de oído (A) (instalado de fábrica) para ajustar el instrumento según la posición de los dedos del Sistema alemán.



1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								

digitado / Tabela de digitação / Таблица аппликатуры / 指法图 / 운지법

* Los semitonos como F#, G# y Bb suelen tocarse sostenidos y difícilmente tienen resonancia. Ponga los dedos en su posición, sople aire y utilice el control de la embocadura para ajustar la entonación.

■ Sistema germânico

Coloque o adaptador de orifício de tom (A) (instalado de fábrica) para definir o dedilhado do sistema germânico.

* Semitons como F#, G# e Bb tendem a ser reproduzidos mais agudos e são difíceis de produzir. Use o dedilhado, o fluxo de ar e o controle de embocadura para ajustar a entonação.

■ Немецкая система

Разместите адаптер тонального отверстия (A) (установленный изготовителем) так, чтобы выбрать немецкую систему аппликатуры.

* Полутона, такие как F#, G#, Bb, как правило, звучат резко и резонируют плохо. Скорректировать звучание можно с помощью аппликатуры, амбушюра и контроля потока воздуха.

■ 德式指法

安装音孔适配器(A) (出厂时已安装) 按德式指法演奏。

* F#, G#, Bb 等半音很容易演奏得更尖锐, 且不易形成共鸣。

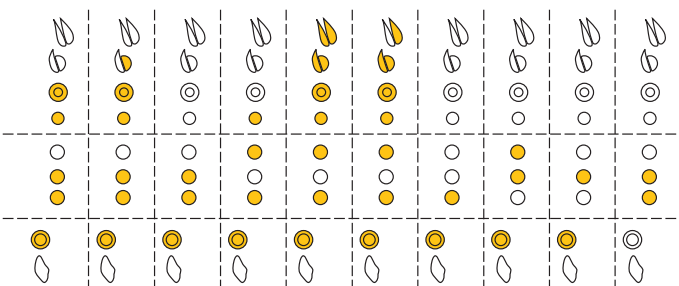
* 请利用指法、气流和口型进行控制来调整声调。

■ 독일식

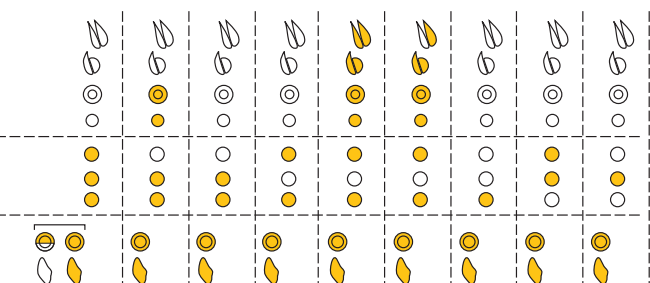
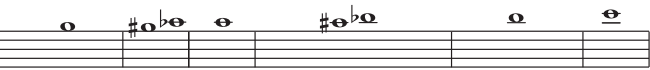
톤 홀 어댑터 (A) (설치하여 출고) 를 놓고 독일식 운지로 설정합니다.

* F#, G#, Bb 등의 반음은 날카롭게 연주하기 쉬우며 공명시키기 어렵습니다.

* 운지와 공기 흐름, 암부쉬어 제어를 사용하여 음조를 조절하십시오.



- 押さえる
- Close
- Geschlossen
- Fermée
- Cerrado
- Fechado
- Закрыто
- 闭孔
- 닫기



- 3/4 3/4
- Cover 3/4
- 3/4 abgedeckt
- Couverture aux 3/4
- Cubierto 3/4
- Tapar 3/4
- Закрыто на три четверти
- 覆盖 3/4
- 3/4 닫기

■ バロック式運指

トーンホールアダプター (A) を外すとバロック式運指となります。

* F#, G#, B♭ などの半音は音程が高く出やすく、音色も響きにくなります。替え指や息の量、アンブシュアをコントロールして、より良い音程で演奏しましょう。

■ Baroque System

Remove the tone hole adaptor (A) to change to Baroque System fingering.

* Semitones such as F#, G#, B♭ tend to easily play sharp, and are hard to resonate. Use fingering, airflow, and embouchure control to adjust intonation.

■ Barocke Griffweise

Entfernen Sie den Tonloch-Adapter (A), um zur barocken Griffweise zu wechseln.

* Halböne wie F#, G#, B♭ klingen häufig grell und sind schwer zu intonieren. Passen Sie die Intonation durch Kontrolle von Fingersatz, Luftstrom und Ansatz an.

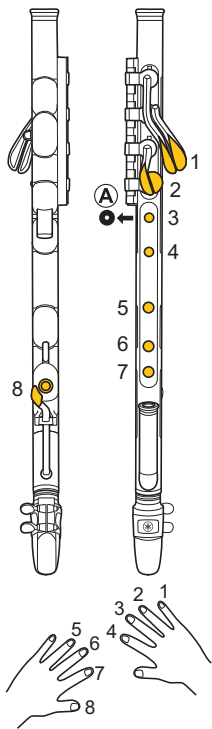
■ Système baroque

Retirez l'adaptateur (A) de cheminée pour choisir le doigté du système baroque.

* Les demi-tons tels que le fa dièse, le sol dièse et le si bémol ont tendance à devenir facilement stridents et résonnent difficilement. Pour ajuster l'intonation, contrôlez le doigté, le jet d'air et l'embouchoir.

■ Sistema barroco

Quite el adaptador de orificio de tono (A) para cambiar al sistema de digitación barroca.



1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	

* Los semitonos como F#, G# y Bb suelen tocarse sostenidos y difícilmente tienen resonancia. Ponga los dedos en su posición, sople aire y utilice el control de la embocadura para ajustar la entonación.

■ Sistema barroco

Remova o adaptador do orifício de tom (A) para mudar para o dedilhado do sistema barroco.

* Semitons como F#, G# e Bb tendem a ser reproduzidos mais agudos e são difíceis de produzir. Use o dedilhado, o fluxo de ar e o controle de embocadura para ajustar a entonação.

■ Барочная система

Снимите адаптер для тонального отверстия (A), чтобы выбрать барочную систему аппликатуры.

* Полутона, такие как F#, G#, Bb, как правило, звучат резко и резонируют плохо. Скорректировать звучание можно с помощью аппликатуры, амбюшюра и контроля потока воздуха.

■ 巴洛克指法

去掉音孔适配器 (A) 可以按巴洛克指法演奏。

* F#, G#, Bb 等半音很容易演奏得更尖锐, 且不易形成共鸣。

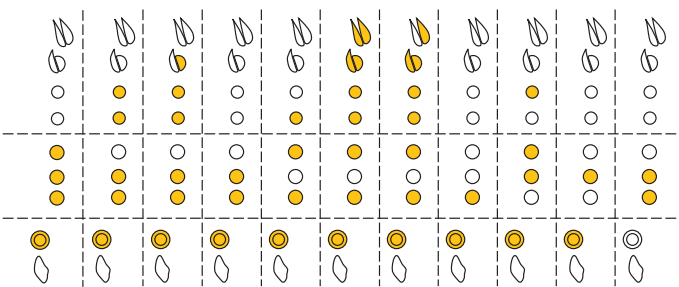
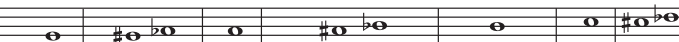
* 请利用指法、气流和口型进行控制来调整声调。

■ 바로크식

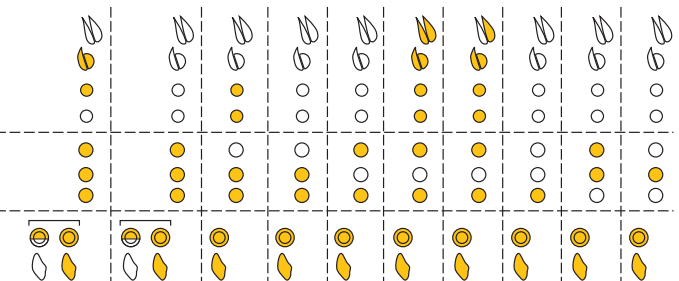
톤 홀 어댑터 (A)를 제거하면 바로크식 운지법으로 연주할 수 있습니다.

* F#, G#, Bb 등의 반음은 날카롭게 연주하기 쉬우며 공명시키기 어렵습니다.

* 운지와 공기 흐름, 암부슈어 제어를 사용하여 음조를 조절하십시오.



- 押さえる
- Close
- Geschlossen
- Fermée
- Cerrado
- Fechado
- Закрыто
- 闭孔
- 닫기




- 3/4 ふうさぐ
- Cover 3/4
- 3/4 abgedeckt
- Couverture aux 3/4
- Cubierto 3/4
- Tapar 3/4
- Закрыто на три четверти
- 覆盖 3/4
- 3/4 닫기

Venova はソプラノリコーダーやフルートなど C 調の楽器用の楽譜をそのまま演奏することができます。


お気に入りの曲の楽譜を探して Venova で吹いてみましょう。

* 音域によって演奏できない場合もありますのでご注意ください。

* バロック運指の場合は、運指図右のカッコ内の運指 () で演奏してください。


With the Venova, you can play sheet music of instruments in C major like the soprano recorder, flute, etc. Find your favorite songs and play them with the Venova.

* Please note that the song might not fit within the instrument's range.

* When playing the instrument with the Baroque System fingering, make sure you use the fingerings () shown in the parentheses.


Mit der Venova können Sie Musiknoten für C-Instrumente spielen, wie beispielsweise Sopranblockflöte, Flöte usw. Suchen Sie Ihre Lieblingsongs heraus und spielen Sie sie auf der Venova.

* Beachten Sie, dass manche Lieder außerhalb des Tonbereichs des Instruments liegen.

* Wenn Sie das Instrument in barocker Griffweise spielen, verwenden Sie die in Klammern () gezeigten Fingersätze.


Grâce au Venova, vous pouvez utiliser des partitions en do majeur pour flûte soprano, flûte, etc. Retrouvez vos morceaux favoris et jouez-les sur le Venova.

* Veuillez noter que le morceau peut ne pas correspondre à la gamme de l'instrument.

* Lorsque vous utilisez le doigté du système baroque, utilisez les doigtés indiqués entre parenthèses ().


Con el instrumento Venova, puede tocar partituras de instrumentos en Do mayor como la flauta soprano, la flauta, etc. Busque sus canciones favoritas y tóquelas con el instrumento Venova.

* Tenga en cuenta que la canción puede no ajustarse al registro del instrumento.

* Si se toca el instrumento con el digitado del Sistema barroco, asegúrese de que utiliza la posición de los dedos que se muestra entre paréntesis ().


Com o Venova, você pode tocar partituras de instrumentos em dó maior, flauta doce soprano, flauta, etc. Encontre suas músicas preferidas e toque-as com o Venova.

* Observe que a música pode não entrar no intervalo de notas do instrumento.

* Ao tocar o instrumento com o dedilhado do sistema barroco, use os dedilhados mostrados entre parênteses ().


С помощью инструмента Venova можно исполнять музыку для инструментов в тональности до мажор, включая флейты, блокфлейты сопрано и т. д. Найдите любимые композиции и сыграйте их на Venova.

* Обратите внимание: композиция может не соответствовать диапазону инструмента.

* При игре на инструменте с аппликатурой по барочной системе убедитесь, что используете аппликатуры, показанные в скобках ().


您可以使用 Venova 演奏 C 大调的乐器乐谱（例如高音竖笛和长笛等）。用 Venova 演奏您最喜爱的曲目。

* 请注意，该曲目可能不在该乐器的音域范围内。

* 采用巴洛克指法演奏该乐器时，请确保使用括号 () 内呈现的指法。

Venova를 사용하면 소프라노 리코더나 플루트 등과 같이 C 장조 악보를 연주할 수 있습니다. 좋아하는 곡을 찾아서 Venova로 연주해보십시오.

* 곡이 악기 연주 범위를 넘어갈 수 있습니다.

* 바로크식 운지법으로 악기를 연주할 때는 괄호 안에 표시된 운지 ()를 사용하십시오.

■ 聖者の行進

難易度：低

左手だけの運指で演奏できますが右手の親指もしっかり支えて楽器がぐらぐらしないように気をつけましょう。

■ When The Saints Go Marching In

Difficulty: Low

This song only requires fingering with the left hand so make sure you provide good support with your right thumb to keep the instrument from moving about.

■ When The Saints Go Marching In

Schwierigkeit: Gering

Für diesen Song benötigen Sie nur die Finger der linken Hand. Dabei sollten Sie das Instrument mit dem rechten Daumen gut stützen, um zu verhindern, dass es sich unkontrolliert bewegt.

■ When The Saints Go Marching In

Difficulté : faible

Ce morceau ne nécessite qu'un doigté à la main gauche : vous pouvez par conséquent tenir l'instrument de la main droite afin d'éviter qu'il ne bouge.

■ When The Saints Go Marching In

Dificultad: Baja

Para tocar esta canción solo es necesario el digitado con la mano izquierda, de manera que deberá asegurar un soporte adecuado con el pulgar derecho para evitar que el instrumento se mueva constantemente.

■ When The Saints Go Marching In

Dificuldade: Baixa

Esta canção exige dedilhado apenas com a mão esquerda, portanto, dê uma sustentação firme com o polegar direito para impedir que o instrumento se mova.

■ When The Saints Go Marching In

Сложность: низкая

При исполнении этой композиции применяется аппликатура лишь для левой руки, поэтому как следует поддерживайте инструмент большим пальцем правой руки и не давайте ему шататься.

■ 聖者の行進 - When The Saints Go Marching In

难度：低

此曲目仅使用左手指法，请确保您的右手拇指可以支撑乐器让其保持不动。

■ 성자의 행진 (When The Saints Go Marching In)

난도: 낮음

이 곡은 왼손으로만 운지하므로 악기가 움직이지 않도록 오른손 엄지로 잘 받쳐주십시오.

When The Saints Go Marching In

聖者の行進

American folk song

アメリカ民謡

The image displays a musical score for the song "When The Saints Go Marching In" in G major (one sharp) and 2/4 time. The score is presented in four systems, each with a treble clef staff and a vertical column of fingerings. The fingerings are represented by circles: yellow circles indicate fingers 1-4, and white circles indicate fingers 5 and thumb. The first system covers measures 1-4, the second system (starting with a '5' above the staff) covers measures 5-8, the third system (starting with a '9' above the staff) covers measures 9-12, and the fourth system (starting with a '13' above the staff) covers measures 13-16. The melody consists of quarter and eighth notes, with some measures containing rests.

■ 聖者の行進

難易度：高

低いドは難易度の高い音ですが「指のフォーム」「アンブシュア」「息の入れ方」のバランスを整えしっかりと鳴らしましょう。

■ When The Saints Go Marching In

Difficulty: High

The low “C” is difficult to sound. Make sure your fingering, embouchure, and airflow balanced well.

■ When The Saints Go Marching In

Schwierigkeit: Hoch

Das tiefe „C“ ist schwierig zu intonieren. Achten Sie darauf, dass Fingersatz, Ansatz und Luftstrom gut ausgewogen sind.

■ When The Saints Go Marching In

Difficulté : élevée

Le do grave est difficile à obtenir. Veillez à bien équilibrer le doigté, l'embouchoir et le jet d'air.

■ When The Saints Go Marching In

Dificultad: Alta

El Do alto es difícil de tocar. Compruebe que el digitado, la embocadura y el aire están bien equilibrados.

■ When The Saints Go Marching In

Dificuldade: Alta

O “C” (dó) grave é difícil de produzir. Equilibre bem o dedilhado, a embocadura e o fluxo de ar.

■ When The Saints Go Marching In

Сложность: высокая

Нижнее до сложно извлечь. Хорошо сбалансируйте аппликатуру, амбушюр и воздушный поток.

■ 圣者的行进 - When The Saints Go Marching In

难度：高

低音“C”难以发声。请确保您指法、口型和气流的统一。

■ 성자의 행진 (When The Saints Go Marching In)

난도: 높음

낮은 “C” 는 소리를 내기가 어렵습니다. 운지와 암부슈어, 공기 흐름이 균형을 잘 이룰 수 있게 하십시오.

When The Saints Go Marching In

聖者の行進

American folk song

アメリカ民謡

The image displays a musical score for the song "When The Saints Go Marching In" in G major, 2/4 time. The score is presented in four systems, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). Above each staff, there are vertical columns of fingerings for the right hand, indicated by numbers 1-5 and circles. The first system contains measures 1-4, the second system measures 5-8, the third system measures 9-12, and the fourth system measures 13-16. The music consists of a simple, rhythmic melody with a steady eighth-note accompaniment. The fingerings are carefully placed to facilitate the performance of the piece.

■ アメージング・グレース

難易度：低

オクターブキー（またはサミング）を使った「ミ」がしっかり鳴るように運指を気をつけましょう。

■ Amazing Grace

Difficulty: Low

The “E” requires use of the octave key (or thumbing) so pay close attention to your fingering to get a good, solid tone.

■ Amazing Grace

Schwierigkeit: Gering

Für das „E“ benötigen Sie die Oktavklappe (per Daumendruck), achten Sie also gut auf Ihren Fingersatz, um einen reinen, stabilen Ton zu erzeugen.

■ Amazing Grace

Difficulté : faible

Le mi nécessite l'utilisation de la clé d'octave : le doigté est donc essentiel pour que le son obtenu soit plein et de bonne qualité.

■ Amazing Grace

Dificultad: Baja

Para la nota Mi es necesario utilizar la llave de octava (o el golpe de pulgar), de manera que preste especial atención al digitado para conseguir un tono bueno y sólido.

■ Amazing Grace

Dificuldade: Baixa

O “E” (mi) requer o uso da chave de oitava (“thumbing”), então preste atenção ao seu dedilhado para obter um tom sólido.

■ Amazing Grace

Сложность: низкая

Для исполнения ми нужно использовать октавный клапан (или действовать большим пальцем), поэтому уделите большое внимание аппликатуре, чтобы получить хороший, чистый тон.

■ 奇異恩典 - Amazing Grace

难度：低

“E”需要使用八度音键（或大拇指），请特别注意您的指法从而获得一流音色。

■ 어메이징 그레이스 (Amazing Grace)

난도: 낮음

“E”는 옥타브 키(또는 엄지)를 사용해야 하므로 안정적인 소리가 나도록 운지에 주의를 기울이십시오.

Amazing Grace

アメージング・グレース

Traditional
伝承曲

The image displays a musical score for the piece "Amazing Grace" in 3/4 time. The score is presented in four systems, each with a treble clef staff and a corresponding guitar tablature above it. The tablature uses numbers 0-4 to indicate fret positions, with yellow circles highlighting specific notes. The first system (measures 1-3) includes a triplet of eighth notes in the second measure. The second system (measures 4-6) features a triplet of eighth notes in the fifth measure. The third system (measures 7-9) includes a triplet of eighth notes in the eighth measure. The fourth system (measures 10-12) includes a triplet of eighth notes in the eleventh measure. The piece concludes with a double bar line at the end of the fourth system.

■ アメージング・グレース

難易度：高

低い音をしっかりと鳴らすにはすべての音孔がきちんと塞がれている事が重要です。指の腹の部分で確実に音孔をふさぎましょう。

■ Amazing Grace

Difficulty: High

It is important that all the tone holes are properly covered in order to get a good resonant tone on the low notes. Make sure the tone holes are completely covered with the ball of your finger (not the tip).

■ Amazing Grace

Schwierigkeit: Hoch

Es ist wichtig, dass alle Tonlöcher richtig abgedeckt sind, um im tiefen Tonbereich einen guten, klangvollen Ton zu erzeugen. Achten Sie darauf, dass Sie die Tonlöcher vollständig mit den Fingerkuppen abdecken (nicht mit den Fingerspitzen).

■ Amazing Grace

Difficulté : élevée

Il est important que toutes les cheminées soient correctement couvertes pour que le son des notes basses résonne correctement. Veillez à couvrir complètement les cheminées avec la pulpe du doigt (et non avec l'extrémité).

■ Amazing Grace

Dificultad: Alta

Es importante que todos los agujeros tonales se cubran correctamente para conseguir un buen tono resonante en las notas bajas. Asegúrese de que los agujeros tonales queden cubiertos completamente con la yema de los dedos (no con la punta).

■ Amazing Grace

Dificuldade: Alta

É importante que todos os orifícios de tom sejam tapados adequadamente a fim de obter um tom ressonante nas notas graves. Certifique-se de que os orifícios de tom estejam completamente tapados com a polpa do seu dedo (não a ponta).

■ Amazing Grace

Сложность: высокая

Для хорошего резонирующего тона в низких нотах важно правильно закрывать все тональные отверстия. Убедитесь, что тональные отверстия полностью закрыты подушечкой (не кончиком) пальца.

■ 奇異恩典 - Amazing Grace

难度：高

重要事項：为了在低音上获得良好的共鸣效果，请以正确的方式按下所有音孔。请确保使用指腹（而不是指尖）完全按住音孔。

■ 어메이징 그레이스 (Amazing Grace)

난도: 높음

낮은 음에서 좋은 공명음을 내기 위해서는 모든 톤 홀을 적절히 덮어야 합니다. 손가락 (끝이 아니라) 지문 부분으로 톤 홀을 완전히 막으십시오.

Amazing Grace

アメージング・グレース

Traditional
伝承曲

The image displays a musical score for the piece "Amazing Grace" in 3/4 time, featuring a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The score is presented in four systems, each with a staff of music and a corresponding guitar tablature above it. The tablature uses numbers 1-5 to indicate fret positions and letters 'a' through 'e' to denote string positions. The music includes a triplet in the second measure of each system. The piece concludes with a double bar line at the end of the fourth system.



ZX60170

JA EN DE FR ES PT RU ZH KO

YAMAHA CORPORATION

10-1 Nakazawa-cho, Naka-ku,
Hamamatsu, 430-8650 Japan

ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町10-1

Manual Development Group

© 2017 Yamaha Corporation

Published 10/2018 发行 POZC-D0

Printed in Indonesia

ZX60170